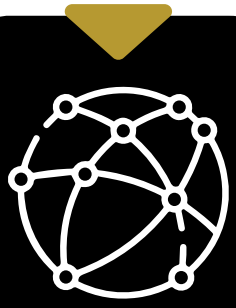
FADAK TRAINS قطارهای فدک

# SERVICE GUIDE راهنمای خدمات




منوی
MENU
قائمة الوجبات

کنترل
REMOTE
جهاز التحكم



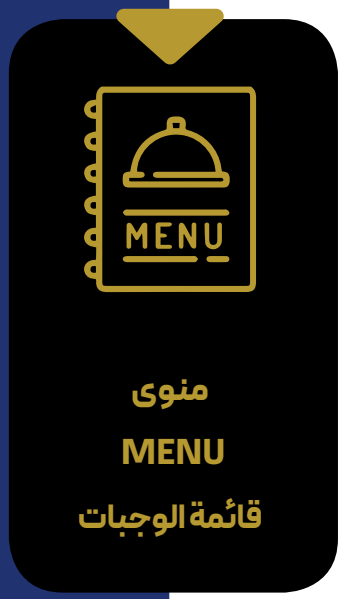
اینترنت
INTERNET
إنترنت

تخت خواب
BERTH
السرير

هشدارها
WARNINGS
التحذيرات

نردبان
LADDER
السلم

استعمال دخانیات ممنوع
NO SMOKING
ممنوع التدخين




## تنقلات شورمزه /Salty Snacks / وجبات خفيفة مالح

- مغز تخمه آفتابگردان / Sunflower Seed Kernels / حبات بذور الشمس
- تخمه آفتابگردان / Sunflower Seed / بذور الشمس
- بادام زمینی نمکی / Salted Peanuts / فول سوداني مملح
- بادام زمینی پنیری / Cheese Peanuts / فول سوداني مغلف بالجبن
- بادام زمینی فلفلی / Hot Chilli Peanuts / فول سوداني بالفلفل
- پاپ‌کورن پنیری / Cheese Pop Corn / بوب كورن بالجبنة
- چیپس / Potato Chips / رقائق مالحة
- کرانچی پنیری /Cheese Crunchy / بفك الذرة مقرمشة بالجبنة
- آلبالو خشک / Dried Sour Cherry / الكرز الحامض المجفف
- کراکر هالوپینو / Salted Cracker / بسكويت الكراكر مملح
- کراکر قهوه/ Coffee Cracker / بسكويت الكراكر بالقهوة

## تنقلات شیرین / Sweet Snacks / وجبات خفيفة حلوة

- شکلات مغزدار / Chocolate with nuts / شوكولاتة بالمكسرات

## آدامس و خوش‌بو کننده دهان / Gum & Mouth Freshener /علكة و معطر الفم

- آدامس /Gum / علكة

## نوشیدنی / Drink / المشروبات

- هات چاکلت / Hot Chocolate / شكولاته ساخنة
- کاپوچینو / Tim's cappuccino / كابتشينو
- نوشیدنی انرژی‌زا / Energy Drink / مشروب الطاقة
- آبمیوه پاکتی / Fruit Juice / علبة عصير
- نوشیدنی قوطی گازدار رانی / Rani Can Carbonated Drink / مشروب غازي راني
- نوشیدنی قوطی گازدار کوکا / Cola Can Carbonated Drink / مشروب غازي كولا

به قیمت روی بسته بندی، ۲۰٪ حق سرویس افزوده خواهد شد.

Cover price plus 20%

سيتم إضافة ٢٠٪ رسوم خدمة على سعر كل منتج.ر

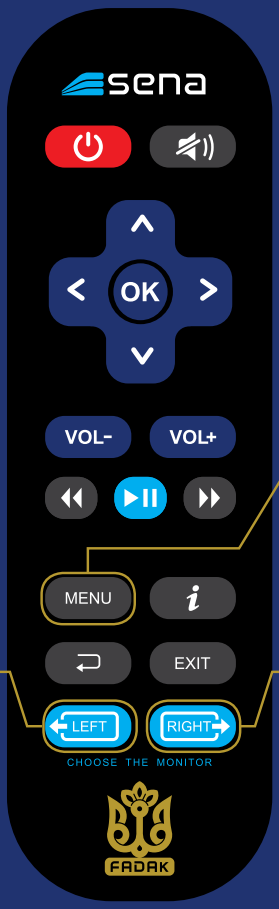
FADAK

## کنترل
## REMOTE
## جهاز التحكم

ابتدا با فشردن دکمه‌های مشخص شده روی ریموت کنترل، آن را به مانیتور چپ یا راست مرتبط نمایید سپس سیستم را روشن یا خاموش کنید.

First of all, link the remote control to the left or right monitor using the buttons shown, then turn the system on or off.

قم بربط جهاز التحكم بالشاشة اليمنى أو اليسرى عبر الضغط على الأزرار المحددة في الصورة. ثم قم بتشغيل النظام من جديد.




**دسترسی به منوی اصلی**
Access the main menu
الوصول إلى القائمة الرئيسية

**ارتباط با مانیتور سمت راست**
Connect to right monitor
الربط بالشاشة اليمني

**ارتباط با مانیتور سمت چپ**
Connect to left monitor
الربط بالشاشة اليسري

## اینترنت
## INTERNET
## إنترنت

حتما صفحه کیبوردگوشی را در حالت انگلیسی قراردهید.
به وای فای، با نام واگن خود وصل شوید.

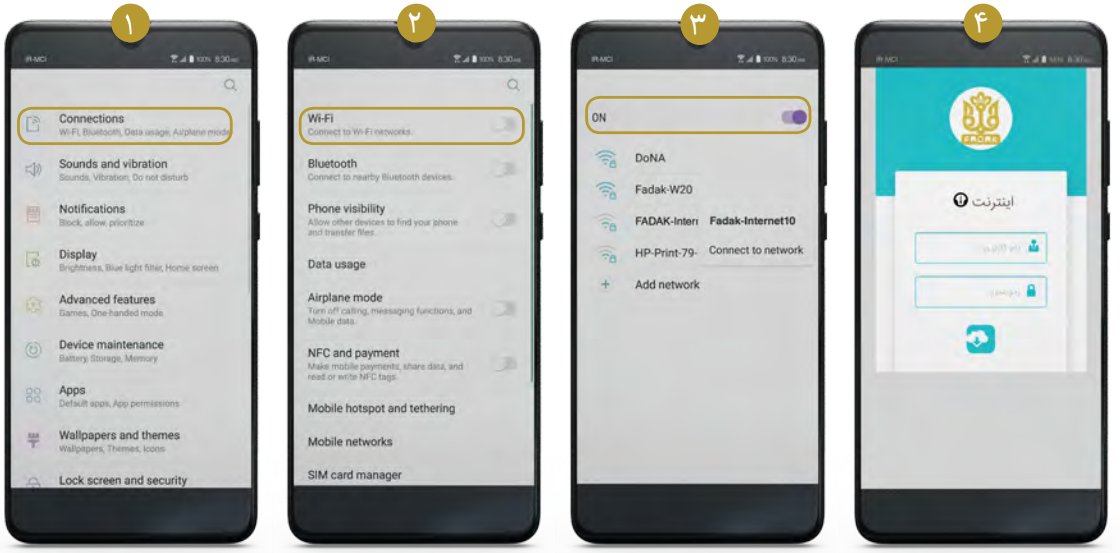
(شماره واگنFadak-Internet)
به عنوان مثال: Fadak-Internet۱۰

**بعد از اتصال، در صفحه ورود نام کاربری و پسورد را وارد کنید:**

پیامکِ نام کاربری و پسورد اینترنت شما، برای خریدکننده‌ی بلیت ارسال شده است.

نام کاربری: شماره بلیت
USERNAME: TICKET NO.

پسورد: شماره موبایل
PASSWORD: CELLPHONE NO.




android

تخت خواب
BERTH
السرير

## بازکردن تخت بالا
## UNFOLD UPPER BERTH
## فتح السرير العلوي

قفل را فشار دهید، تخت را به سمت پایین هدایت کنید.
Pull the Lock and guide the berth downward
اسحب القفل على السرير، مع توجيه السرير للاسفل.

## بستن تخت بالا
## FOLD UPPER BERTH
## اغلاق السرير العلوي

اهرم بالا را کشیده، تخت را به سمت دیوار هدایت کنید.
Push the handhold and guide the berth atop
اسحب الرافعة العلوية و قم بتوجيه السرير إلى الحائط.

تخت خواب
BERTH
السرير

## بازکردن تخت بالا
## UNFOLD UPPER BERTH
## فتح السرير العلوي

اهرم پایین را کشیده، تخت را به سمت پایین هدایت کنید.
Pull the handhold and guide the berth downward
اسحب الرافعة السفلى، مع توجيه السرير للاسفل.

## بستن تخت بالا
## FOLD UPPER BERTH
## اغلاق السرير العلوي

اهرم بالا را کشیده، تخت را به سمت دیوار هدایت کنید.
Push the handhold and guide the berth atop
اسحب السرير واسحب الرافعة العلوية وقم بتوجيه إلى الحائط.

# وسایل خواب
# SLEEPING ITEMS
# مستلزمات النوم

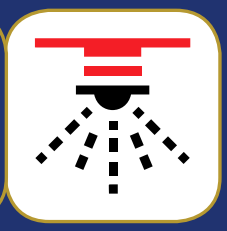
همه‌ی وسایل خواب در پایان سفر
برای شستشو فرستاده می‌شوند.
خواهشمند است لوازم خواب را از
کوپه خارج نفرمایید.

All sleeping items will be sent to be dry-cleaned after the trip. Please do not remove the sleeping items from the compartment.

يتم إرسال جميع مستلزمات النوم
للمغسلة في نهاية الرحلة، يرجى عدم
إخراجها من المقصورة.

# هشدارها
# WARNINGS
# التحذيرات

فضای راهرو مجهز به دوربین مداربسته است.
The corridor is equipped with CCTV.
الردهة مجهزة بكاميرات مراقبة.



قطار مجهز به سامانه اعلام و اطفا حریق است.
Train is equipped with fire alarm and extinguishing system.
القطار مزود بجهاز إنذار وإطفاء حريق.

چکش ایمنی، در کوپه و راهرو قرار دارد.
Safety hammer is located in the compartment and corridor.
توجد مطرقة الأمان في الكوبيه والرواق.

کپسول آتش نشانی، در دو سر واگن قرار دارد.
Fire extinguisher is located at both ends of the wagon
توجد مطفأة الحريق على طرفين العربة.

دستگیره ترمز را فقط در مواقع اضطراری بکشید.
Use emergency brake only in an emergency.
اسحب ذراع الفرامل فقط في حالات الطوارئ.

ایستادن کنار درب ورودی سالن خطرناک است.
Standing next to wagon entrance door is dangerous.
من الخطر الوقوف بجانب باب مدخل القاعة.

نردبان
LADDER
السلم

با کشیدن ضامن دو سمت پله، نردبان را به سمت بالا هدایت کنید.

Guide the ladder upwards by pulling the toggle on both sides of the stairs.

قم بتوجيه السلم لأعلى عن طريق سحب المفتاح على جانبي الدرج.